



**CHARGER**

**الشاحن شارژر**

Model BQ-CC51E/U

BQ-CC51E/U الموديل

BQ-CC51E/U مدل

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**تعليمات التشغيل**

**دستور العمل**

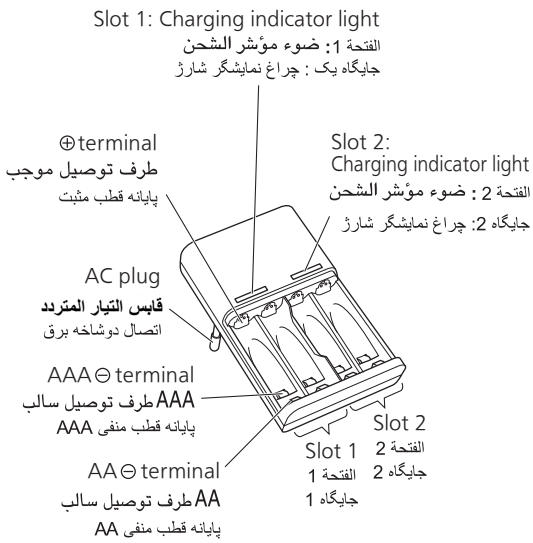


Fig. 1 تصوير 1 الشكل 1

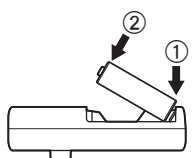
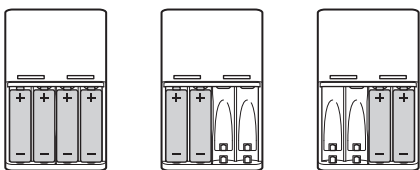
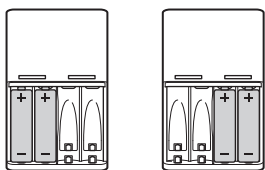


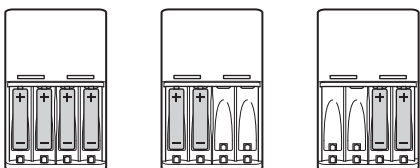
Fig. 2 تصوير 2 الشكل 2



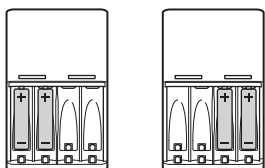
AA size 4 pcs بطارية حجم AA عدد 4 نحوه قرارگیری چهار عدد باطری AA



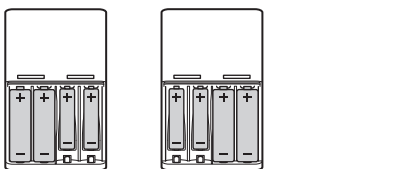
AA size 2 pcs بطارية حجم AA عدد 2 نحوه قرارگیری دو عدد باطری AA



AAA size 4 pcs بطارية حجم AAA عدد 4 نحوه قرارگیری چهار عدد باطری AAA



AAA size 2 pcs بطارية حجم AAA عدد 2 نحوه قرارگیری دو عدد باطری AAA



AA size 2 pcs / AAA size 2 pcs بطارية حجم AAA عدد 2 / بطارية حجم AA عدد 2 نحوه قرارگیری دو عدد باطری AA و دو عدد باطری AAA

Fig. 3 تصوير 3 الشكل 3

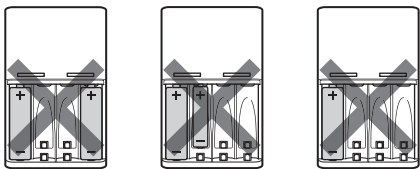


Fig. 4 الشكل 4 تصوير 4

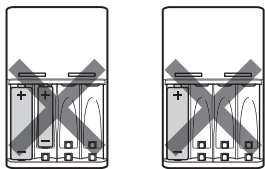


Fig. 5 الشكل 5 تصوير 5

Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

**CAUTION**

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

1. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are used.
2. Do not use non rechargeable batteries.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not wet the charger or allow water or other liquids to enter the charger.
5. Only use the charger indoors in a dry location.
6. Do not use the charger if its plug or the batteries are damaged.
7. Do not use the charger in direct sunlight.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

Please charge 2 or 4 batteries simultaneously. (fig 3)

AA and AAA type batteries cannot be charged by using two slots of one side of a charger together. The indicator will blink and charging will not be possible. (fig 4)

A battery cannot be charged one individual. (fig 5)

- 1) Observe polarity by matching (+) and (-) on the batteries to (+) and (-) on the charger. Insert the batteries from the (-) terminals, and then the (+) terminals into the (+) contacts. (fig 2)
- 2) Plug charger into standard 100-240 V AC outlet;
- 3) Charging indicator lights should be lit, indicating that charging is being conducted. If the indicator does not light or blinks:
  - a) Make sure batteries are inserted, making proper contact with terminals in each slot;
  - b) Check whether the power plug contacts have deteriorated.
  - c) Check whether the batteries you are using are deteriorated or nonrechargeable.

- 4) After charging time, shown in Table 1, unplug charger from AC outlet and remove batteries. For safety protection, this charger has auto-off function after approximately 13 hours, however charging times shown in Table 1 are recommended for longer battery life.

**MAINTENANCE, CARE AND CLEANING**

- Unplug charger from AC outlet.
- Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Table 1**

Battery Size	Capacity	Charging time
		2 pcs/4 pcs
AA	2400 – 2500 mAh	12 hours
	1900 – 2000 mAh	10 hours
	950 – 1000 mAh	5 hours
AAA	900 – 950 mAh	12 hours
	750 – 800 mAh	10 hours
	550 – 650 mAh	8 hours

**SPECIFICATIONS**

**Model** : BQ-CC51E/U  
**Input** : AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A  
**Output** : DC 3.0 V = 200 mA x 2 (AA size)  
 DC 3.0 V = 80 mA x 2 (AAA size)  
**Operating temperature** : 0~40°C (Indoor use only)

يرجى قراءة هذه التعليمات والتحذيرات قبل استخدام هذا المنتج، وحفظ هذا الدليل لاستخدامه في المستقبل. بالإضافة إلى ذلك، يرجى قراءة التحذيرات الموجودة على البطاريات.

**تنبيه**

- لتفادي الإصابة الشخصية وتلف الممتلكات من مخاطر الصدمات الكهربائية أو الحريق، على سبيل المثال لا الحصر:
1. للحد من خطر الإصابة، ننصح باستعمال بطاريات باناسونيك NMH القابلة للشحن.
  2. لا تستعمل البطاريات غير القابلة للشحن.
  3. لا تقم بفتح أو تفكيك الشاحن.
  4. لا تعتمد إلى بل الشاحن أو السماح بدخول المياه أو السوائل الأخرى إليه.
  5. استخدم فقط الشاحن في الأماكن الداخلية في منطقة جافة.
  6. لا تستخدم الشاحن في حالة تلف القابس الخاص به أو البطاريات.
  7. لا تستعمل الشاحن تحت ضوء الشمس المباشر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو يفقدون للخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم إلى طريقة استخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول على سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال الصغار حتى لا يعثروا بالجهاز.

**إرشادات الاستعمال**

- يرجى شحن 2 أو 4 بطاريات في وقت واحد (الشكل 3) لا يمكن شحن بطارية من نوع AA وبطارية من نوع AAA عن طريق فتحنتين من جانب واحد من الشاحن معًا. سوف يومض المؤشر ولن يكن الشحن ممكنًا. (الشكل 4)
- لا يمكن شحن بطارية أيضًا عندما يتم تعيينها عن طريق بطارية واحدة فقط. (الشكل 5)
- 1) يجب مطابقة علامتي (+) و (-) في البطاريات مع علامتي (+) و (-) في الشاحن
  - 2) تركيب البطاريات أدخلها من الأطراف (-)، ثم أدخل الأطراف (+) في (+) أجزاء التلامس. (الشكل 2)
  - 3) ضع الشاحن في مأخذ التيار **240-100 فولط تيار متردد**
  - 3) يجب أن يكون المؤشر مضاءً، إذ أنه يدل على أن الشاحن متصل بالتيار الكهربائي

- إذا لم يضيء المؤشر أو يومض:
- أ) تأكد أن البطاريات داخلية في مكانها
  - ب) تحقق مما إذا كانت أجزاء تلامس قابس الطاقة في حالة متدهورة أم لا
  - ج) تحقق مما إذا كانت البطاريات التي تستخدمها في حالة متدهورة أو غير قابلة للشحن أم لا
- 4) بعد انتهاء الشحن كما في الجدول رقم 1، انزع الشاحن من قابس التيار المتردد ثم انزع البطاريات لإنهاء الشحن
- لإجراءات السلامة، هذا الشاحن مزود لوظيفية إطفاء أوتوماتيكي بعد 13 ساعة، لكننا ننصح بالالتزام بأوقات الشحن المذكورة في الجدول رقم 1 من أجل الحفاظ على حياة أطول للبطاريات

**الصيانة والعناية والتنظيف**

- انزع الشاحن من مأخذ التيار المتردد
- قم بتنظيفها بقطعة قماش جافة لإزالة الأوساخ والجراثيم
- يجب عدم إجراء أعمال التنظيف والصيانة المتعلقة بالمستخدم بواسطة الأطفال بدون إشراف

**جدول رقم 1**

حجم البطارية	قوة (الحد الأدنى)	وقت الشحن (تقريباً)
AA	2400 - 2500 مللي أمبير في الساعة	12 ساعات
	2000 - 1900 مللي أمبير في الساعة	10 ساعات
	1000 - 950 مللي أمبير في الساعة	5 ساعات
AAA	950 - 900 مللي أمبير في الساعة	12 ساعات
	800 - 750 مللي أمبير في الساعة	10 ساعات
	650 - 550 مللي أمبير في الساعة	8 ساعات

**مواصفات**

**الطراز:** BQ-CC51E/U  
**الإدخال:** تيار متردد 100 – 240 فولط / 50 – 60 هرتز 0.2 أمبير  
**الإخراج:** تيار مباشر 3.0 = 200 مللي أمبير × 2 (مقاس AA)  
 تيار مباشر 3.0 = 80 مللي أمبير × 2 (مقاس AAA)

**درجة حرارة التشغيل:** من 0 إلى 40 درجة مئوية (للاستعمال داخل المنازل فقط)

لطفًا قبل از استفاده از این محصول دستورالعملها و هشدارها را مطالعه نموده و این راهنما را برای استفاده‌های آتی نزد خود نگه دارید. همچنین به هشدارهای درج شده بروی باطری توجه نمایید.

**هشدار**

- برای جلوگیری از آسیب‌های فردی و خرابی ناشی از اتصالات الکتریکی و آتش سوزی موارد زیر را رعایت نمایید:
1. برای کاهش ریسک و آسیب‌پذیری، استفاده از باطری‌های قابل‌شارژ باناسونیک Ni-MH پیشنهاد می‌گردد.
  2. از باطری‌های غیرقابل‌شارژ استفاده نکنید.
  3. قطعات شارژر را از هم جدا نکنید.
  4. شارژر را در معرض آب و رطوبت قرار ندهید و از نفوذ آب یا دیگر مایعات به داخل شارژر خودداری نمایید.
  5. از شارژر فقط در محیط سرپسته و خشک استفاده کنید.
  6. در صورت خرابی دوشاخه برق شارژر از آن استفاده ننمایید و همچنین از قراردادن باطری معیوب در شارژر خودداری کنید.
  7. شارژر را در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- این وسیله نباید توسط افرادی که دچار ناتوانی فیزیکی و ذهنی و یا افراد کم‌تجربه و با عدم اطلاعات کافی استفاده شود، مگر اینکه جهت امنیت آنان از افراد مطلع و مسوول راهنمایی گرفته شود.
- نظارت داشته باشید که کودکان از شارژر جهت بازی استفاده نکنند. شارژر را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

**دستور العمل استفاده**

- لطفًا دو یا چهار باطری را همزمان شارژ کنید. (تصویر 3)
- دومدل مختلف باطری‌های AA و AAA در دو جایگاه در یک سمت با هم شارژ نمی‌شوند. عملکرد چراغ نمایشگر بصورت چشم‌کزن، به منزله این است که عمل شارژ انجام نمی‌پذیرد. (تصویر 4)
- توجه داشته باشید که یک باطری به تنهایی شارژ نمی‌شود. (تصویر 5)
- 1) توجه داشته باشید قطب مثبت و منفی باطری‌ها با پایانه مثبت و منفی روی دستگاه شارژر مطابقت داشته باشد. باطری‌ها را ابتدا از قطب منفی سپس قطب مثبت در دستگاه شارژر قرار دهید. (تصویر 2)
  - 2) برای دستگاه شارژر از برق 100 تا 240 ولت استاندارد استفاده نمایید.
  - 3) چراغ نمایشگر شارژر در طول مدت عمل شارژ باید روشن باشد. در صورت عدم روشن‌بودن یا چشمک زدن نمایشگر به موارد زیر دقت نمایید:

- الف) مطمئن شوید باطری‌ها در جایگاه صحیح قرار گرفته و به‌درستی به پایانه دستگاه متصل شده‌اند.
- ب) دوشاخه برق را کنترل نمایید.
- ج) مطمئن شوید که باطری‌ها از نوع قابل‌شارژ باشند.
- 4) پس از زمان شارژ، که در جدول شماره یک مشخص شده است، شارژر را از پریز برق جدا نموده و باطری‌ها را از شارژر خارج نمایید.
- جهت امنیت بیشتر، این دستگاه مجهز به سیستم خاموش‌کننده خودکار بوده که بعد از تقریباً 13 ساعت بصورت خودکار قطع میشود، با این وجود جهت افزایش طول عمر باطری استفاده از زمانبندی جدول شماره یک توصیه می‌شود.

**مراقبت، نگهداری و تمیز کردن**

- در موقع عدم استفاده، دستگاه شارژر را از پریز برق جدا نمایید.
- دستگاه شارژر را با دستمال خشک تمیز نمایید.
- نگهداری و تمیز کردن توسط خردسالان بدون نظارت بزرگسالان صورت نگیرد.

**جدول شماره یک**

نوع باطری	ظرفیت	زمان شارژ
AA	2400 – 2500 mAh	12 ساعت
	1900 – 2000 mAh	10 ساعت
	950 – 1000 mAh	5 ساعت
AAA	900 – 950 mAh	12 ساعت
	750 – 800 mAh	10 ساعت
	550 – 650 mAh	8 ساعت

**مشخصات دستگاه شارژر**

**مدل** : BQ-CC51E/U  
**برق ورودی** : AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A  
**(متناوب)**  
**برق خروجی** : DC 3.0 V = 200 mA x 2 (AA size)  
**(مستقیم)**  
 DC 3.0 V = 80 mA x 2 (AAA size)  
**دمای مناسب برای استفاده (فقط در محیط سرپسته)**  
 : بین صفر تا چهل درجه سانتیگراد